

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2024**

**Japanese / Japonais / Japonés ab initio**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

## Criterion A: Language

### How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	<b>Command of the language is limited</b> Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Abundant repetition and inaccuracies interfere with meaning.
3-4	<b>Command of the language is generally effective.</b> Vocabulary is generally appropriate to the task, and varied. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is generally accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
5-6	<b>Command of the language is effective and mostly accurate.</b> Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Occasional errors do not interfere with communication.

## 補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

**Criterion B: Message**

**To what extent does the candidate fulfil the task?**

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>	<b>Descriptor unpacked</b>
<b>0</b>	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
<b>1–2</b>	<p><b>The task is partially fulfilled.</b></p> <p>Some ideas are relevant.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p><b>The link between the response and task is unclear at times; the reader has difficulty in understanding the message.</b></p> <p>The response covers only some points in the task, and not all the points expressed are relevant.</p> <p>Supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
<b>3–4</b>	<p><b>The task is generally fulfilled.</b></p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Some ideas are developed with some detail and examples.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p><b>The link between the response and the task is mostly clear; the reader’s overall understanding is not impeded, despite some ambiguity.</b></p> <p>The response covers most of the points in the task, and most of the points expressed are relevant.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; basic cohesive devices are used correctly to aid the delivery of the message, although there may be areas of slight confusion at times.</p>
<b>5–6</b>	<p><b>The task is fulfilled effectively.</b></p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, providing details and relevant examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p><b>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</b></p> <p>The response covers all the points in the task, and the points expressed are relevant.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of basic cohesive devices are used correctly to deliver the message with little or no ambiguity.</p>

**Note:** When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

**Criterion C: Conceptual understanding**

**To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?**

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
<b>1</b>	<p><b>Conceptual understanding is limited.</b></p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
<b>2</b>	<p><b>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</b></p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
<b>3</b>	<p><b>Conceptual understanding is fully demonstrated.</b></p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

**Note:** Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

**Question specific guidance (Criterion B and C)**

**Section A**

**問題 1**

あなたのかぞくにうれしいことがあって、来週、かぞくとレストランに行きます。あなたは友だちをよびたいです。その友だちに、知らせてください。かぞくにどんなうれしいことがありましたか。そのレストランはどこにありますか。そこは、何が有名ですか。この3つについて、書いてください。

しょうたいじょう	ソーシャルメディアの ぶんしょう	メール
----------	---------------------	-----

**Criterion B:**

書くべきこと:

- 家族のうれしいこと(例：兄が結婚する、姉の就職、祖母の70歳の誕生日、両親の結婚30年を祝う)
- レストランの場所(例：駅前、家から車で20分の所、海の近く、デパートの一番上の階)
- レストランは何が有名か(例：日本料理、魚の料理、料理がおいしくて安い、メニューが多くて洋食と和食がある、野菜の種類が多い、コース料理が人気、料理だけでなく窓からの風景がすばらしい)

**Criterion C:**

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	メール	友達と一緒にレストランに行きたいことを伝えることができるので、メールが適切。
やや適切	招待状	友達をレストランに誘いたいという目的が明確であれば、適切としてよい。
やや不適切	ソーシャルメディアの文章	特定の友達に個人的なことを伝える手段として、適切ではないが、何人かの親しい友達宛に、発信している意図が明確であれば、やや適切としてよい。

**注意:** タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクにあう書き方になっていれば、テキストタイプの適切さの順番が、不適切からほぼ適切、ほぼ適切から適切に、変わることがある。

**時制や書き方：**

- 現在形と未来形。うれしいことの内容によっては過去形。
- フォーマルまたはインフォーマル。フレンドリーな感じ。

それぞれのテキストタイプに必要な項目は、**Appendix** を参照してください。

## 問題 2

あなたの学校で大きなぎょうじがありました。とてもおもしろい一日でした。この日のことをわすれたくないです。どんなぎょうじでしたか。あなたは、どんなことをしましたか。どうしておもしろいと思いましたか。この3つについて、書いてください。

てがみ	日記 <small>にっき</small>	ブログ
-----	--------------------------	-----

### Criterion B:

書くべきこと:

- どんな行事か(例・運動会、遠足、卒業式、音楽会、文化祭で毎年秋にある、日本祭り  
で今年初めての行事)
- したこと(例・クラスのみんで歌を歌った、校庭でみんなでダンスをした、オーケストラでピアノをひいた、お好み焼きを作って売った)
- おもしろかった理由(例・先生がギターをひくのを聞いた、外国の文化について知ることができた、初めて剣道を体験した、他の学校の生徒が来て新しい友達が出来た、)

### Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	日記	個人的な気持ちを書き残すので、日記が適切。
やや適切	ブログ	複数の人が読むことになるが、この出来事を忘れないために、他の人たちにも知らせたいという意図が明確であれば、適切としてよい。
やや不適切	手紙	個人的な体験を相手に伝えることがタスクの目的ではないが、この出来事を忘れないために親しい人に宛てて書いている意図が明確であれば、やや適切としてよい。

**注意:** タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクにあう書き方になっていれば、テキストタイプの適切さの順番が、不適切からほぼ適切、ほぼ適切から適切に、変わることがある。

時制や書き方:

- 過去形。今の気持ちは現在形。
- フォーマルまたはインフォーマル。フレンドリーな感じ。

それぞれのテキストタイプに必要な項目は、Appendix を参照してください。



**問題 3**

この間、町で日本のアニメまつりがありました。アニメを見てから、アニメの会社の人のお話を聞きました。とても楽しい一日だったので、アニメの会社の人にお礼を言いたいです。どんな話でしたか。その話を聞いて、どう思いましたか。次は、どんなアニメまつりがいいですか。この3つについて、書いてください。

ソーシャルメディアの ぶんしょう	てがみ	ブログ
---------------------	-----	-----

**Criterion B:**

書くべきこと:

- どんな話だったか(例：アニメ作りで大変だったこと、絵をかくのに一年かかった、50人のチームで仕事をした、有名な俳優の声が入ったので、一緒にアニメを作ることができてよかった)
- 話を聞いて思ったこと(例：会社の人から話を聞くことができ、よかった、アニメを作るのは時間がかかって大変だと思った、絵をかくのが好きなので、自分もアニメの会社で仕事をしてみたい)
- 次のアニメまつりの希望(例：またアニメ作りの話を聞きたい、どうやってアニメの話考えたか知りたい、誰が声を出しているか知りたいし、その人に会ってみたい)

**Criterion C:**

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	手紙	アニメの会社の人にお礼を伝えたいので、手紙が適切。
やや適切	ブログ	より多くの人たちとアニメ祭りの良かった点を共有して、アニメの会社の人へのお礼の気持ちが表現されていれば、適切としてよい。
やや不適切	ソーシャルメディアのぶんしょう	お礼を伝える手段として、効果的ではないが、お礼の気持ちを込めて、アニメの会社のお話を発信しているのであれば、やや適切としてよい。

**注意:** タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクにあう書き方になっていれば、テキストタイプの適切さの順番が、不適切からほぼ適切、ほぼ適切から適切に、変わることがある。

**時制や書き方：**

- 過去形。思ったことや希望は現在形または未来形。
- フォーマル。丁寧な感じ。

それぞれのテキストタイプに必要な項目は、**Appendix** を参照してください。

## Section B

### 問題 4

あなたの町のある場所で、もんだいがおきて、その人たちがこまっています。それで、あなたは町の人たちといっしょに何かをして、その人たちをたすけたいです。あなたのかんがえを町の人たちに せつめいしてください。その人たちは、どうしてこまっていますか。あなたは、どんなことをして、たすけたいと思っていますか。町の人たちにどんなことをおねがいしたいですか。この 3 つについて、書いてください。

きじ	こうこく	ブログ
----	------	-----

#### Criterion B:

書くべきこと:

- 困っていること(例・大雨でその場所が大変、大きな事故が起きて、電気が止まった、火事で町の図書館が焼けた)
- どんなことをして助けたいか(例・みんなで道路のそうじをしたい、あたたかい食べ物を作って持っていきたい、手作りのお菓子を売ってお金を集めて、そのお金で本を買いたい)
- 町の人たちをお願いしたいこと(例・朝九時に市役所の前に集まって、みんなでいっしょにその場所に行きましょう、高校生たちが駅前でお金を集めるので、来てください、高校の食堂で料理をするので、集まってください)

#### Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	記事	町の新聞などで、町の人達に読んでもらえるので、記事が適切。
やや適切	広告	町の人達に見てもらって、協力をよびかけていけば、適切としてよい。
やや不適切	ブログ	町の人たちによびかける手段として効果的ではないが、町の人達にあてて、みんなでできることを提案するという目的が明確であれば、やや適切としてよい。

**注意:** タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクにあう書き方になっていれば、テキストタイプの適切さの順番が、不適切からほぼ適切、ほぼ適切から適切に、変わることがある。

**時制や書き方：**

- 過去形。提案は現在形または未来形。
- フォーマル。丁寧な感じ。

それぞれのテキストタイプに必要な項目は、**Appendix**を参照してください。

**問題 5**

あなたは、学校でみんなといっしょに うんどうをしたいので、スポーツクラブを始めました。からだにもいいので、学校 みんなにこのクラブについて知らせたいです。このクラブで、どんなことをしていますか。どうして、このクラブを始めましたか。このクラブで何が楽しいですか。この3つについて、書いてください。

ソーシャルメディアの ぶんしょう	ブログ	レポート
---------------------	-----	------

**Criterion B:**

書くべきこと:

- すること (例: 昼休みにジョギングをする、金曜日の放課後にみんなで体操をする、ボールを使って1時間みんなで遊ぶ)
- 始めた理由 (例: みんなあまり運動をしない、勉強が忙しくて運動の時間が少ないので、心配、みんなで運動をして、楽しい時間を作りたい)
- クラブで楽しいこと (例: 友達と話ができて楽しい、嫌なことを忘れて、スポーツを楽しむことができる、音楽を聞きながら体操ができるので楽しい)

**Criterion C:**

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	ブログ	学校 みんなに読んでもらえるので、ブログが適切。
やや適切	ソーシャルメディアの文章	読み手が限定されてくるが、学校 みんなに伝えるために書いていることが明確であれば、適切としてよい。
やや不適切	レポート	学校 みんなに提案する手段として、効果的ではないが、学校 みんな宛に活動の様子を報告して、仲間を増やしたい目的で書いているのであれば、やや適切としてよい。

**注意:** タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクにあう書き方になっていれば、テキストタイプの適切さの順番が、不適切からほぼ適切、ほぼ適切から適切に、変わることがある。

**時制や書き方：**

- 現在形。したことは過去形。
- フォーマル。親しい感じ。

それぞれのテキストタイプに必要な項目は、**Appendix** を参照してください。

## 問題 6

来月、あなたは小学生たちとキャンプに行きます。あんぜんで楽しいキャンプにしたいので、小学生にせつめいしてください。キャンプ場はどんな所ですか。プログラムの中で、楽しいことは何ですか。どんなことに気をつけますか。この 3 つについて、書いてください。

ガイドライン	スピーチのぶんしょう	パンフレット
--------	------------	--------

### Criterion B:

書くべきこと:

- どんな所か(例・山、海の近く、学校からバスで1時間の所、川があって自然が美しい所)
- 楽しいこと(例・みんなでバーベキューをする、森の生き物について先生から話を聞く、ハイキングをして自然を楽しむことができる、新しい友達ができる)
- 気を付けること(例・川は危ないから泳がない、火を使うので注意が必要、一人で遠くに行かない、持ち物で夜は寒いのでセーターを持っていく)

### Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	スピーチの文章	小学生に注意点について説明するので、スピーチが適切。
やや適切	ガイドライン	小学生用に、キャンプの注意点についてまとめた物になっていれば、適切としてよい。
やや不適切	パンフレット	キャンプの注意点について伝える手段として、効果的ではないが、小学生にキャンプ場の説明と注意点について用意したことが明確であれば、やや適切としてよい。

**注意:** タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクにあう書き方になっていれば、テキストタイプの適切さの順番が、不適切からほぼ適切、ほぼ適切から適切に、変わることがある。

時制や書き方:

- 現在形か未来形。過去の事例など内容によっては過去形。
- フォーマル。丁寧な感じ。

それぞれのテキストタイプに必要な項目は、Appendix を参照してください。

## Appendix: Text type conventions (Criterion C)

各テキストタイプの特徴(必要な項目)

### メール

- 相手と自分の名前
- 挨拶
- 手紙らしいしめくくり

### 招待状

- 相手と自分の名前
- 読み手へのメッセージ
- 招待状らしい言葉や表現

### ソーシャルメディアの文章

- タイトル
- 自分の名前
- 読み手へのメッセージ

### 日記

- 日付や天気
- 日記らしい書き出し
- 日記らしいしめくくり(その日の感想など)

### ブログ

- タイトル
- 自分の名前
- 読み手へのメッセージ

### 手紙

- 相手と自分の名前
- 挨拶
- 手紙らしいしめくくり

### 記事

- タイトル
- 自分の名前
- 読み手へのメッセージ

### 広告

- 見出しやタイトル
- 目的が分かる言葉や説明
- 広告らしい言葉や表現



### レポート

- タイトル
- 自分の名前
- レポートらしいしめくり

### スピーチの文章

- 話し始めの挨拶や言葉
- しめくくりの挨拶や言葉
- 相手へのメッセージ

### ガイドライン

- タイトル
- 作成した目的
- 作成者

### パンフレット

- タイトル
  - 項目や見出し
  - 発行者
-